**LIGJ**
**Nr. 88/2018**

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDRYSHUESE NR. 1, TË MARRËVESHJES SË HUAS, TË DATËS 31.12.2012, NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM (EBRD), PËR FINANCIMIN E PROJEKTIT TË PËRMIRËSIMIT TË SIGURISË SË DIGËS NË HIDROCENTRALIN E KOMANIT, RATIFIKUAR ME LIGJIN NR. 103/2013**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, 84, pika 4, dhe 121, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja ndryshuese nr. 1, e marrëveshjes së huas, e datës 31.12.2012, ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim (EBRD), për financimin e projektit të përmirësimit të sigurisë së digës në Hidrocentralin e Komanit, ratifikuar me ligjin nr. 103/2013, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETARI
**Gramoz Ruçi**

Miratuar në datën 22.11.2018

(Numri i veprimit 43125)

**MARRËVESHJA NDRYSHUESE NR. 1,**
E MARRËVESHJES SË HUAS, E DATËS 31 DHJETOR 2012, NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, TË PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE DHE EKONOMISË DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE PËR ZHVILLIM (PROJEKTI I PËRMIRËSIMIT TË SIGURISË SË DIGËS NË HIDROCENTRALIN E KOMANIT)

*Datë 28 shtator 2018*

Kjo marrëveshje ndryshuese e datës 28 shtator 2018 (Marrëveshja Ndryshuese) është bërë nga dhe ndërmjet Republikës së Shqipërisë të përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë (Huamarrësi) dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim ("BERZH" ose "Banka").

*Duke pasur parasysh se*:

A. Huamarrësi dhe BERZH-i kanë lidhur një marrëveshje huaje të datës 31 dhjetor 2012 (Marrëveshja Fillestare), në përputhje me të cilën BERZH-i ka rënë dakord t'i japë Huamarrësit një hua që nuk tejkalon 12,700,000 euro, për qëllimet e Projektit të përmirësimit të sigurisë së digës në hidrocentralin e Komanit (siç përshkruhet në shtojcën 1 të Marrëveshjes Fillestare);

B. Huamarrësi, nëpërmjet Njësisë së Projektit, ka zbatuar Projektin, duke arritur kursimet e huas në shumën totale prej 6,128,224 eurosh;

C. Në bazë dhe në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje Ndryshuese, Huamarrësi dhe BERZH-i dëshirojnë të ndryshojnë Marrëveshjen Fillestare, me qëllim që të zgjerojnë përkufizimin e Projektit, në mënyrë që të përfshijë edhe rehabilitimin e portave të shkarkimit të hidrocentralit të Komanit dhe të sigurojë që kursimet e kredisë të përmendura në pikën B më sipër do të aplikohen për financimin e elementeve të reja të këtij Projekti.

*Tashmë, si rrjedhojë*, palët e kësaj Marrëveshjeje bien dakord si më poshtë:

**Seksioni 1. Përfshirja e termave dhe kushte-ve standardë**

Të gjitha dispozitat e termave dhe kushteve standardë të Bankës, të datës 1 dhjetor 2012, janë përfshirë dhe janë bërë të zbatueshme për këtë Marrëveshje Ndryshuese me të njëjtën fuqi dhe efekt sikur ato të jenë plotësisht të përcaktuara aty (dispozitat e tilla në vijim të referuara si "Termat dhe Kushtet Standardë").

**Seksioni 2. Përkufizimet dhe interpretimi:**

a) Në këtë Marrëveshje Ndryshuese:

"Datë e hyrjes në fuqi" ka kuptimin e dhënë në seksionin 4 të kësaj Marrëveshjeje Ndryshuese.

"Marrëveshje Fillestare" ka kuptimin e dhënë në pikën A.

b) Termat e përcaktuar në Marrëveshjen Fillestare (qoftë drejtpërdrejt ose duke iu referuar ndonjë marrëveshjeje ose instrumenti tjetër), përveç nëse përcaktohet ndryshe këtu, kanë të njëjtin kuptim në këtë Marrëveshje Ndryshuese. Dispozitat e seksionit 1.03 (Interpretimi) të Marrëveshjes Fillestare do të kenë efekt siç përcaktohen në këtë Marrëveshje, në tërësi, *mutatis mutandis*.

c) Marrëveshja Fillestare dhe kjo Marrëveshje Ndryshuese duhet të lexohen dhe të interpretohen si një dokument i vetëm.

**Seksioni 3. Amendimi:**

a) Me efekt në dhe nga data e hyrjes në fuqi, seksionet 1 dhe 2 të përfshira në Marrëveshjen Fillestare fshihen në tërësinë e tyre dhe zëvendësohen përkatësisht me seksionin 1 dhe 2 të kësaj Marrëveshjeje Ndryshuese.

b) Emërtimet "Ministria e Financave" dhe "ministri i Financave" ndryshohen në "Ministria e Financave dhe Ekonomisë" dhe "ministri i Financave dhe Ekonomisë" kudo ku përdoren në tekstin e Marrëveshjes Fillestare.

c) Seksioni 2.02 (f) ndryshohet në: "Data e fundit e disponueshmërisë është 31 dhjetor 2021 ose në atë datë të mëvonshme që mund të bihet dakord me shkrim ndërmjet Bankës dhe Huamarrësit".

d) Në nenin 6.01, adresa e Huamarrësit ndryshohet si më poshtë:

Për Huamarrësin: Ministria e Financave dhe Ekonomisë
Bulevardi "Dëshmorët e Kombit", nr. 3
Tiranë, Shqipëri
Në vëmendje të: Ministrit të Financave dhe Ekonomisë
Faks: +355 4 2228 494

e) Dispozitat e Marrëveshjes Fillestare, me përjashtim të dispozitave të ndryshuara nga kjo Marrëveshje Ndryshuese, vazhdojnë të jenë në fuqi dhe me efekt të plotë.

**Seksioni 4. Data e hyrjes në fuqi:**

a) Data e hyrjes në fuqi do të jetë data në të cilën BERZH-i i dërgon Huamarrësit një njoftim që konfirmon se kushtet e mëposhtme paraprake janë përmbushur ose hequr dorë sipas diskrecionit të vetëm

të BERZH-it, qoftë tërësisht ose pjesërisht dhe nëse u nënshtrohen kushteve ose në mënyrë të pakushtëzuar:

1. BERZH-i do të ketë marrë dy origjinalet e nënshkruara, siç duhet, të secilës prej këtyre Marrëveshjeve Ndryshuese dhe një Marrëveshje Ndryshuese të datës ose rreth datës së kësaj Marrëveshjeje të Projektit (Amendamenti i Marrëveshjes së Projektit);

2. BERZH-i duhet të marrë një njoftim nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë që të gjitha procedurat e brendshme ligjore të kërkuara për hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje Ndryshuese, të jenë plotësuar nga Huamarrësi;

3. BERZH-i do të ketë marrë dëshmi në formë dhe përmbajtje të kënaqshme për BERZH-in, që ekzekutimi dhe dorëzimi i amendamentit të Marrëveshjes së Projektit në emër të Njësisë së Projektit janë autorizuar ose ratifikuar në mënyrën e duhur nga të gjitha veprimet e nevojshme qeveritare, administrative dhe të korporatës; dhe

4. BERZH-it i janë siguruar dokumente të tjera që mund të ketë kërkuar në mënyrë të arsyeshme.

b) Si pjesë e provave që do të jepen në përputhje me seksionin 4 (a) (3) të kësaj Marrëveshjeje Ndryshuese, Njësia e Projektit do të japë ose do të mundësojë që BERZH-it t'i jepet një opinion në emër të Njësisë së Projektit nga drejtori i departamentit të tij juridik për çështjet e tilla që lidhen me transaksionet e parashikuara në amendamentin e Marrëveshjes së Projektit dhe që parashikon se amendamenti i Marrëveshjes së Projektit është autorizuar ose ratifikuar, dhe ekzekutuar dhe dorëzuar në emër të Njësisë së Projektit dhe përbën një detyrim të vlefshëm dhe ligjor të Njësisë së Projektit, të zbatueshëm në përputhje me kushtet e tij.

**Seksioni 5. Të ndryshme:**

a) Të gjitha referencat në "këtë Marrëveshje" ndaj Marrëveshjes Fillestare dhe të gjitha referencat në Marrëveshjen Fillestare ndaj të gjitha instrumenteve dhe marrëveshjeve të lidhura nën të do t'i referohen Marrëveshjes Fillestare të ndryshuar me këtë Marrëveshje Ndryshuese.

b) Kjo Marrëveshje Ndryshuese dhe dokumentet e referuara këtu përbëjnë të gjithë detyrimin e palëve në lidhje me këtë çështje dhe do të zëvendësojnë çdo shprehje të mëparshme të qëllimit ose kuptimit në lidhje me objektin e kësaj çështje.

c) Kjo Marrëveshje Ndryshuese mund të ndryshohet vetëm me një dokument me shkrim të ekzekutuar siç duhet nga palët.

d) Dispozitat e seksionit 6.01 (Njoftimet), të Marrëveshjes Fillestare, janë përfshirë duke iu referuar dhe u bërë një pjesë të kësaj Marrëveshjeje Ndryshuese, sikur të jenë të paraqitura plotësisht këtu, *mutatis mutandis* dhe (pa cenuar përgjithësinë e saj) sikur referenca në "këtë Marrëveshje" të ishte për këtë Marrëveshjeje Ndryshuese.

**Seksioni 6. Zgjidhja e mosmarrëveshjeve**

Dispozitat e seksionit 8.04 (Zgjidhja e mosmarrëveshjeve) të Termave dhe Kushteve Standardë do të zbatohen, siç përcaktohet këtu në mënyrë të plotë *mutatis mutandis*, duke përfshirë, pa cenuar përgjithësinë e saj, sikur referencat në "Marrëveshjen e Huas" të jenë lexuar si referenca për "këtë Marrëveshje Ndryshuese". Për shmangien e dyshimit, referencat për "Marrëveshjen e Garancisë" dhe "Marrëveshjen e Projektit" në seksionin 8.04 (Zgjidhja e mosmarrëveshjeve) të Kushteve Standarde nuk do të merren parasysh për qëllimet e këtij seksioni 6.

Në dëshmi të kësaj, palët, e këtu, duke vepruar nëpërmjet përfaqësuesve të tyre të autorizuar, kanë nënshkruar ketë Marrëveshje Ndryshuese në katër kopje, në datën e shënuar më sipër.

REPUBLIKA E SHQIPËRISË

Nga: _____
Emri: Arben Ahmetaj
Pozicioni: Ministri i Financave dhe Ekonomisë

BANKA EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM

Nga:_____
Emri:
Pozicioni:

PROGRAMI 1
PËRSHKRIMI I PROJEKTIT

1. Qëllimi i Projektit është që të ndihmojë Huamarrësin në financimin e programit të investimit të Njësisë së Projektit, për: a) Zonën e grykës së digave dhe të pastrimit të digës së hidrocentralit të Komanit; b) Masat e mbrojtjes së shkëmbinjve; dhe c) Rehabilitimin e portave të shkarkimit të hidrocentralit të Komanit, i cili synon forcimin e sigurisë së digave në hidrocentralin e Komanit, Shqipëri.

Projekti përbëhet nga pjesët e mëposhtme, siç mund të ndryshohen nëse bien dakord herë pas here Banka dhe Huamarrësi:

Pjesa A: Përforcimi i zonës së grykës së digës dhe i zonës në depozitimin e majtë;

Pjesa B: Fuqizimi i masave për mbrojtjen nga rënia e shkëmbinjve;

Pjesa C: Rehabilitimi i portave të shkarkimit,

të gjitha në hidrocentralin e Komanit, Shqipëri.

Projekti pritet të përfundojë më 31 dhjetor 2021.

PROGRAMI 2
KATEGORITË DHE TËRHEQJET E SHUMAVE

1. Tabela e bashkëlidhur në këtë program përcakton kategoritë, shumën e huas së alokuar për secilën kategori dhe përqindjen e shpenzimeve që do të financohen në secilën kategori.

2. Pavarësisht nga dispozitat e paragrafit 1 më sipër, nuk do të bëhet asnjë tërheqje për shpenzimet e kryera para datës së Marrëveshjes së Huas.

Bashkëlidhja e programit 2

| **Kategoria** | **Shuma e huas, e alokuar në monedhën e kredisë** | **Përqindja e shpenzimeve që do të financohen** |
|---|---|---|
| 1. Mallrat dhe punimet për pjesën A | 5,619,575 euro | 100% e vlerës së kontratës, duke përjashtuar çdo taksë |
| 2. Mallrat dhe punimet për pjesën B | 825,201 euro | 100% e vlerës së kontratës, duke përjashtuar çdo taksë |
| 3. Mallrat dhe punimet për pjesën C | 6,128,224 euro | 100% e mallrave dhe e punimeve për pjesën C, duke përjashtuar taksat |
| 4. Komisioni *Front - End* | 127,000 euro | 100% |
| **TOTALI** | **12,700,000 euro** | **100%** |